

<b>STN</b>	<b>Cisterny na prepravu nebezpečných látok Digitálne rozhranie na prenos dát medzi cisternovým vozidlom a stacionárnym zariadením Časť 2: Komerčné a logistické údaje</b>	<b>STN EN 15969-2</b>  69 8524
------------	---	--

Tanks for transport of dangerous goods - Digital interface for the data transfer between tank vehicle and with stationary facilities - Part 2: Commercial and logistic data

Táto norma obsahuje anglickú verziu európskej normy.  
This standard includes the English version of the European Standard.

Táto norma bola oznámená vo Vestníku ÚNMS SR č. 01/23

Obsahuje: EN 15969-2:2022

Oznámením tejto normy sa ruší  
STN EN 15969-2 (69 8524) z júna 2018

**136205**

EUROPEAN STANDARD

EN 15969-2

NORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE NORM

November 2022

ICS 13.300; 23.020.10; 35.240.60

Supersedes EN 15969-2:2017

English Version

## Tanks for transport of dangerous goods - Digital interface for the data transfer between tank vehicle and with stationary facilities - Part 2: Commercial and logistic data

Citernes destinées au transport de matières  
dangereuses - Interface numérique pour le transfert de  
données entre des véhicules-citernes et des  
installations fixes - Partie 2 : Données commerciales et  
logistiques

Tanks für die Beförderung gefährlicher Güter - Digitale  
Schnittstelle für den Datenaustausch zwischen  
Tankfahrzeugen und stationären Einrichtungen - Teil  
2: Kommerzielle und logistische Daten

This European Standard was approved by CEN on 5 September 2022.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Republic of North Macedonia, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Türkiye and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION  
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION  
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

**CEN-CENELEC Management Centre: Rue de la Science 23, B-1040 Brussels**

**EN 15969-2:2022 (E)**

<b>Contents</b>		<b>Page</b>
<b>European foreword</b> .....		<b>3</b>
<b>Introduction</b> .....		<b>5</b>
<b>1</b>	<b>Scope</b> .....	<b>7</b>
<b>2</b>	<b>Normative references</b> .....	<b>7</b>
<b>3</b>	<b>Terms and definitions</b> .....	<b>7</b>
<b>4</b>	<b>Files</b> .....	<b>8</b>
<b>4.1</b>	<b>Format identifiers</b> .....	<b>8</b>
<b>4.2</b>	<b>Relations</b> .....	<b>9</b>
<b>4.3</b>	<b>File naming conventions</b> .....	<b>10</b>
<b>5</b>	<b>Fields of special types</b> .....	<b>11</b>
<b>5.1</b>	<b>Text module reference</b> .....	<b>11</b>
<b>5.2</b>	<b>Geo-Coordinates</b> .....	<b>11</b>
<b>5.3</b>	<b>UTF-8 strings</b> .....	<b>11</b>
<b>6</b>	<b>Price calculation rules</b> .....	<b>12</b>
<b>6.1</b>	<b>General</b> .....	<b>12</b>
<b>6.2</b>	<b>Low volume (surcharge)</b> .....	<b>12</b>
<b>6.3</b>	<b>Pricing of packed products, container, pieces</b> .....	<b>12</b>
<b>6.3.1</b>	<b>Article records</b> .....	<b>12</b>
<b>6.3.2</b>	<b>Low volume (surcharge)</b> .....	<b>12</b>
<b>6.3.3</b>	<b>Price calculation methods</b> .....	<b>12</b>
<b>6.4</b>	<b>Taxes</b> .....	<b>13</b>
<b>7</b>	<b>Description of tour management</b> .....	<b>13</b>
<b>7.1</b>	<b>Handling of several tours</b> .....	<b>13</b>
<b>7.2</b>	<b>Handling of a pseudo-tour with a pool of orders</b> .....	<b>13</b>
<b>7.3</b>	<b>Handling of orders</b> .....	<b>14</b>
<b>7.4</b>	<b>Handling of products</b> .....	<b>14</b>
<b>8</b>	<b>Fields and records of RC_File</b> .....	<b>14</b>
<b>9</b>	<b>Multi-Order Data (Subnode RC_FILE)</b> .....	<b>40</b>
<b>9.1</b>	<b>General</b> .....	<b>40</b>
<b>9.2</b>	<b>Node RC_File</b> .....	<b>40</b>
<b>9.3</b>	<b>Information concerning application</b> .....	<b>41</b>
<b>9.3.1</b>	<b>Simple tour plan, using FTL connection</b> .....	<b>41</b>
<b>9.3.2</b>	<b>Simple Tour Plan, Using FTP and RC_FILE</b> .....	<b>43</b>
<b>9.3.3</b>	<b>Managing static data, using FTL connection</b> .....	<b>45</b>
<b>9.3.4</b>	<b>Managing static data under FTP</b> .....	<b>45</b>

## European foreword

This document (EN 15969-2:2022) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 296 “Tanks for the transport of dangerous goods”, the secretariat of which is held by AFNOR.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by May 2023, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by May 2023.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document supersedes EN 15969-2:2017.

With regard to EN 15969-2:2017 the following fundamental changes are given:

- fields for air craft refilling added;
- Index C09 “process identification” included;
- Index O32 “process identification” amended;
- Index P42 “delivery path” included.

The EN 15969 series, *Tanks for transport of dangerous goods - Digital interface for the data transfer between tank vehicle and with stationary facilities*, consists of the following 2 parts:

- *Part 1: Protocol specification - Control, measurement and event data;*
- *Part 2: Commercial and logistic data.*

This document forms part of a coherent standards programme comprising the following standards:

- EN 13616-1, *Overfill prevention devices for static tanks for liquid fuels - Part 1: Overfill prevention devices with closure device;*
- EN 13616-2, *Overfill prevention devices for static tanks for liquid fuels - Part 2: Overfill prevention devices without a closure device;*
- EN 13922, *Tanks for transport of dangerous goods - Service equipment for tanks - Overfill prevention systems for liquid fuels;*
- EN 14116, *Tanks for transport of dangerous goods - Digital interface for product recognition devices for liquid fuels;*
- EN 15207, *Tanks for the transport of dangerous goods - Plug/socket connection and supply characteristics for service equipment in hazardous areas with 24 V nominal supply voltage;*
- EN 15208, *Tanks for transport of dangerous goods - Sealed parcel delivery systems - Working principles and interface specifications;*
- EN 15969-1, *Tanks for transport of dangerous goods - Digital interface for the data transfer between tank vehicle and with stationary facilities - Part 1: Protocol specification - Control, measurement and event data.*

**EN 15969-2:2022 (E)**

Any feedback and questions on this document should be directed to the users' national standards body. A complete listing of these bodies can be found on the CEN website.

According to the CEN-CENELEC Internal Regulations, the national standards organisations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Republic of North Macedonia, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Türkiye and the United Kingdom.

## **Introduction**

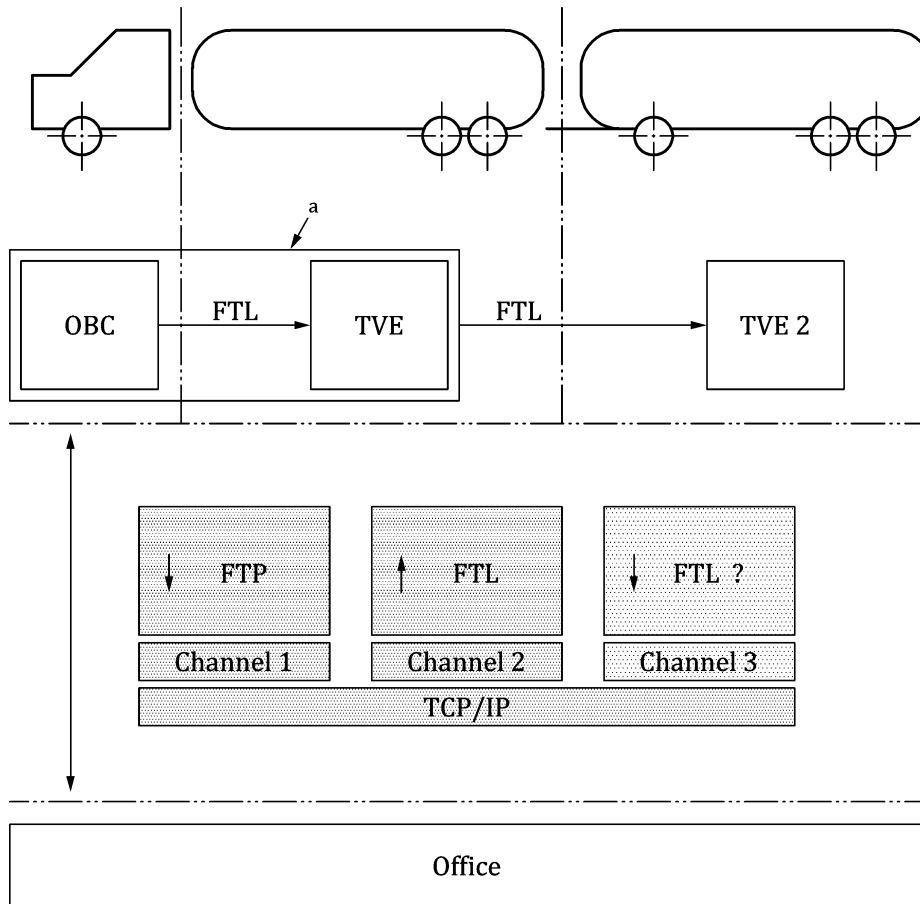
FTL is an acronym for Fuel Truck Link, the interface between electronic system(s) on board of a tank truck (Tank-Vehicle-Equipment) and any external computer, Part 2 mainly for a host installed in the office and connected via Internet (TCP/IP); for illustration, see Figure 1.

This document specifies data format for all interconnecting communication paths for commercial issues.

This document offers the user following features:

- multiple orders (batch processing);
- pricing;
- master data (e.g. products, customers, drivers, taxes);
- additional texts for the printout;
- information for the drivers;
- tour management;
- data for invoicing with surcharge;
- data for delivery packaged goods;
- handle planned and unplanned deliveries.

## EN 15969-2:2022 (E)

**Key**

→ direction of communication (client → server)

a may be either two independent units or one single unit which incorporates both functions OBC and TVE

**Figure 1 — Communication structure**

## 1 Scope

This document specifies the data structure needed for tour management, scheduling orders of measured and unmeasured products online to the truck. Processed orders are transferred back to the host in the office at once or later every time the truck is online.

It specifies the transfer of commercial and logistic data between transport vehicle equipment, on board computer of the tank vehicle and stationary facilities for all communication channels between these parties.

This document is used in conjunction with EN 15969-1 and does not modify or override any of the requirements of EN 15969-1.

## 2 Normative references

The following documents are referred to in the text in such a way that some or all of their content constitutes requirements of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

EN 14116, *Tanks for transport of dangerous goods - Digital interface for product recognition devices for liquid fuels*

EN 15969-1:2022<sup>1</sup>, *Tanks for transport of dangerous goods - Digital interface for the data transfer between tank vehicle and with stationary facilities - Part 1: Protocol specification - Control, measurement and event data*

EN ISO 3166-1, *Codes for the representation of names of countries and their subdivisions - Part 1: Country code (ISO 3166-1)*

ISO 639-1, *Codes for the representation of names of languages — Part 1: Alpha-2 code*

ISO 4217, *Codes for the representation of currencies*

ISO/IEC 10646:2020, *Information technology — Universal coded character set (UCS)*

**koniec náhľadu – text ďalej pokračuje v platenej verzii STN**

---

<sup>1</sup> Under preparation. Stage at the time of publication: FprEN 15969-1:2022.